

Od držitelky  
Nobelovy ceny  
za literaturu

Mladik  

---

Událost

Annie  
Ernauxová

host



Annie  
Ernauxová  
Mladík Událost



Annie  
Ernauxová

*Mladík*

---

*Událost*

Přeložil  
Tomáš Havel

Brno 2023

L'Événement © Éditions Gallimard, Paris, 2000  
Le Jeune homme © Éditions Gallimard, Paris, 2022  
Cover photo by REPORTERS ASSOCIES /  
Gamma-Rapho / Getty Images  
Translation © Tomáš Havel, 2023  
Czech edition © Host — vydavatelství, s. r. o., 2023  
Cet ouvrage a bénéficié du soutien du Programme d'aide à la  
publication de l'Institut français  
Tato kniha vychází za přispění Programu na podporu  
publikační činnosti Francouzského institutu

(elektronické vydání)

ISBN 978-80-275-1940-8 (PDF)

ISBN 978-80-275-1941-5 (ePUB)

ISBN 978-80-275-1942-2 (MobiPocket)





## Mladík

O čem nenapíšu, to se nezavrší  
a zůstane jen prožité.

Před pěti lety jsem strávila nepříliš vyvedenou noc se studentem, který mi už rok psal a chtěl se se mnou setkat.

Často jsem se milovala kvůli tomu, abych se donutila psát. V následné únavě a pocitu osamění jsem se snažila nalézat důvody, proč už od života nic nečekat. Doufala jsem, že orgasmus, to vůbec nejrazantnější ukončení čekání, mě přivede k jistotě, že není větší slasti nežli slast zažívaná při psaní. Snad právě touha pustit se do psaní knihy — což jsem kvůli obšírnosti takového podniku neustále odkládala — mě přiměla pozvat A. k sobě domů na skleničku po večeři v restauraci, kde prakticky celou dobu nesměle mlčel. Byl o téměř třicet let mladší než já.

Začali jsme se vídat o víkendech a mezi nimi si čím dál víc chyběli. Každý den mi volal z telefonní budky, aby nevzbudil podezření u dívky, se kterou žil. Zabředli do rutiny předčasného soužití a starostí se zkouškami a ani jednoho nenapadlo, že milování může být i něčím jiným než více či méně oddalovaným uspokojením touhy. Že může být jakýmsi druhem nepřetržitého tvoření. Zápal, jež v A. nové poznání probudilo, mě k němu čím dál víc poutal. Milostná avantýra postupně přerůstala v příběh, který jsme toužili dovést až do konce, aniž jsme přesně věděli, co to znamená.

Když se k mé radosti i úlevě rozešel s přítelkyní a ona se od něj odstěhovala, začala jsem u něj